|  |
| --- |
| **T.C. Hatay VALİLİĞİ İL MİLLİ EĞİTİM MÜDÜRLÜĞÜ** |
| Fidanlar Çınarların İzinde |
| Proje Uygulama Kılavuzu |
|  |
| **Ahmet ŞANAL-Türkçe Öğretmeni** |
| **2013-2014** |



|  |
| --- |
| “Fidanlar Çınarların İzinde” Projesi 2013 Yılı Gençlik Projeleri Destek Programı Kapsamında Gençlik ve Spor Bakanlığı tarafından desteklenmektedir. |

Bu kılavuz Gençlik ve Spor Bakanlığının desteklediği < Fidanlar Çınarların İzinde Projesi> kapsamında hazırlanmıştır. Bu yayının içeriği Gençlik ve Spor Bakanlığının görüşlerini yansıtmamakta olup, içerik ile ilgili tek sorumluluk Hatay İl Milli Eğitim Müdürlüğüne aittir.



İçindekiler Tablosu

[A. Genel Bilgiler 3](#_Toc365548095)

[1. Projenin Adı Fidanlar Çınarların İzinde 3](#_Toc365548096)

[2. Proje Kavramları 3](#_Toc365548097)

[3. Proje Süresi 3](#_Toc365548098)

[4. Proje Dayanağı 3](#_Toc365548099)

[5. Proje Kurulları 3](#_Toc365548100)

[5.1. Üst Kurul 3](#_Toc365548101)

[5.2. Takip ve Koordinasyon Kurulu 4](#_Toc365548102)

[5.3. Yayın Kurulu / Jüri 4](#_Toc365548103)

[5.4. Okul Proje Yürütme Kurulu 4](#_Toc365548104)

[B. Kuramsal Çerçeve 5](#_Toc365548105)

[1. Proje Hakkında 5](#_Toc365548106)

[2. Projenin Amacı 7](#_Toc365548107)

[3. Projenin Hedefleri 7](#_Toc365548108)

[C. Projenin Uygulanmasına İlişkin Diğer Hususlar 8](#_Toc365548109)

[1. Projenin Hedef Kitlesi 8](#_Toc365548110)

[2. Proje Süreci 8](#_Toc365548111)

[2.1. Proje Hazırlık Faaliyetleri, Proje Açılışı Ve Tanıtım Çalışmaları 8](#_Toc365548112)

[2.2. Hatay Halk Edebiyatı Yarışması İlk Aşaması 9](#_Toc365548113)

[2.3. Hatay Halk Edebiyatı Yarışması İkinci Aşaması 10](#_Toc365548114)

[2.4. Yayımlama Faaliyetleri 10](#_Toc365548115)

[2.5. Konya-Bursa-Çanakkale- İstanbul Kültür-Sanat-Tarih Gezisi 12](#_Toc365548116)

[2.6. Proje Kapanışı 13](#_Toc365548117)

[3. Kurulların Görev, Yetki ve Sorumlulukları 13](#_Toc365548118)

[3.1. Takip ve Koordinasyon Kurulunun Görevleri 13](#_Toc365548119)

[3.2. Jüri/Yayın Kurulunun Görevleri 15](#_Toc365548120)

[3.3. Okul Proje Yürütme Kurulu 16](#_Toc365548121)

[D. Projenin Yürürlüğü İle İlgili Değerlendirme Süreci 17](#_Toc365548122)

[E. Proje Bütçesi 18](#_Toc365548123)

[F. Yarışma Şartnamesi 18](#_Toc365548124)

[1. Yarışma Adı: Dede Korkut Edebiyat Yarışması 18](#_Toc365548125)

[2. Yarışmayı Düzenleyen Kurum 18](#_Toc365548126)

[3. Yarışma Konusu 18](#_Toc365548127)

[4. Yarışma Türü: 18](#_Toc365548128)

[5. Yarışma Amacı 18](#_Toc365548129)

[6. Yarışma Hedef Kitlesi 18](#_Toc365548130)

[7. Yarışma Hakkında 18](#_Toc365548131)

[8. Yarışma Takvimi 19](#_Toc365548132)

[8.1. Duyuru Tarihi: 19](#_Toc365548133)

[8.2. Son Başvuru Tarihi: 19](#_Toc365548134)

[8.3. Ödül Töreni Tarihi 19](#_Toc365548135)

[9. Katılım Şartları ve Katılım Şekli 19](#_Toc365548136)

[10. Yarışma Şartları 20](#_Toc365548137)

[ Dil; 20](#_Toc365548138)

[ İçerik; 20](#_Toc365548139)

[ Uzunluk; 20](#_Toc365548140)

[ Yazı Tipi; 20](#_Toc365548141)

[ Eşitlik İlkesi: 20](#_Toc365548142)

[ Özgünlük: 20](#_Toc365548143)

[11. Değerlendirme 21](#_Toc365548144)

[12. İletişim Bilgileri: 21](#_Toc365548145)

[12.1. Proje Koordinatörü: Ahmet ŞANAL Türkçe Öğretmeni- Strateji Geliştirme Birimi 21](#_Toc365548146)

[G. Derleme Anket Soruları/Veri Kayıt Tutanağı ve Dinleme Süreci 21](#_Toc365548147)

[1. Başlangıç Soruları 21](#_Toc365548148)

[2. Diğer Sorular 21](#_Toc365548149)

[3. Soruların Şekli ve Dinleme Ortamı ve Dinleme Süreci İle İlgili Hususlar 22](#_Toc365548150)

[4. Görüşmelerde Dikkat Edilmesi Gereken Noktalar: 23](#_Toc365548151)

[5. Soru Kâğıdı 24](#_Toc365548152)

[6. Kılavuz ve Kaynak Kişiden Yararlanma Süreci 24](#_Toc365548153)

[H. Proje İş Takvimi 0](#_Toc365548154)

# Genel Bilgiler

## Projenin Adı Fidanlar Çınarların İzinde

## Proje Kavramları

**Kurul Ve Komisyon:** Projede görevli olan bütün kamu personellerini ifade eder.

**Şartname:** Proje dâhilinde yürütülecek yarışmalara dair çeşitli kuralları belirtir.

**Derleme:** Öğrencilerin proje dâhilindeki yarışmalara sunmak üzere dedelerinden, ninelerinden herhangi bir büyüklerinden dinledikleri yer yer masal ve efsane özellikleri de taşıyan yöresel hikâyelerin, mani(Hatay’da “ha ha” adıyla alt bir türü de vardır.), ninni ve tekerlemelerin ve bu edebi ürünleri aktaran kişilerin, doğum tarihi ve yaşadıkları yer gibi bilgileri ile birlikte kaynak gösterilerek yazıya döküldüğü çalışmaya verilen addır.

## Proje Süresi

* “Fidanlar Çınarların İzinde” projesinin süresi 8 aydır. *(Bu süre, proje kapsamındaki yarışmaları da kapsayan bütün iş ve işlemlerin genel süresidir. Yarışmaların başvuru, ilan vs. gibi süreleri farklı olup ayrıca yarışma şartnamelerinde bildirilmektedir.)*
* Proje 1 Temmuz 2013 tarihi itibariyle uygulamaya girmiştir.

## Proje Dayanağı

1. 1739 Sayılı Milli Eğitim Temel Kanunu (1. Kısım 1. Bölüm Madde 2 )
2. M.E.B. İlköğretim ve Ortaöğretim Kurumları Sosyal Etkinlikler Yönetmeliği

## Proje Kurulları

### Üst Kurul

1. Osman ŞİMŞEK– Hatay İl Milli Eğitim Müdürü
2. İsmail ALICI- Hatay İl Milli Eğitim Şube Müdürü
3. Ahmet ŞANAL –Türkçe Öğretmeni / Proje Genel Koordinatörü

### Takip ve Koordinasyon Kurulu

1. Mehmet AYDIN-Strateji Geliştirme Hizmetleri Bölümü-Okul Md. Yrd. / İnternet ve Veri Giriş Kontrolörü
2. Kubilay KURT-Okul Md. Yrd.
3. Ahmet ŞANAL-Strateji Geliştirme Hizmetleri Bölümü-Türkçe Öğretmeni
4. Z. Mustafa KARA-Strateji Geliştirme Hizmetleri Bölümü-Türkçe Öğretmeni-Dizgi & Tasarım Sorumlusu
5. Mustafa KAHYE-Sınıf Öğretmeni
   1. Yayın Kurulu / Jüri (Proje dâhilindeki yarışmalarda jüri görevi de görür.)
6. Kubilay KURT-Okul Md. Yrd.
7. Mehmet AYDIN- Okul Md. Yrd.
8. Ahmet ŞANAL-Türkçe Öğretmeni(Editör)
9. Erdal UĞRAŞ-Memur(Türk Halk Bilimi Uzmanı)- Derleme Sorumlusu
10. Z. Mustafa KARA-Türkçe Öğretmeni- Dizgi & Tasarım Sorumlusu
11. Aybala ARI
12. Canan BAŞKAYA Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmeni
13. Kadir SOYDAN- Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmeni
14. Gülsen Gülbin ALAKAY-Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmeni
15. Nedim YILMAZ-Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmeni
16. Oğuzhan BİLGİLİ-Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmeni
17. Mustafa KAHYE-Sınıf Öğretmeni
18. Tahsin YILMAZ-Görsel Sanatlar Öğretmeni
19. Muhammet KALA-İngilizce Öğretmeni

### Okul Proje Yürütme Kurulu

1. Okul Müdürü
2. Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmeni
3. Okul Rehber Öğretmeni
4. Görsel Sanatlar / Resim Öğretmeni

# Kuramsal Çerçeve

## Proje Hakkında

Günümüzde gençlerin sosyal yaşamı ile ilgili önemli sorunlar gözlenmektedir. Son zamanlarda günlük hayatını toplumdan uzak geçiren gençler, zamanlarının büyük bir bölümünü özellikle televizyon başta olmak üzere oyun konsollarına, bilgisayar oyunlarına ya da çeşitli eğlendirici bilgisayar yazılımlarına ayırmaktadır. Bütün bunlara üniversiteye hazırlanma sürecinin ağır yükü ve bu yönde istenilenden aksi yönde tesir eden aile telkinleri de eklenince asosyal bir yaşam tarzına sürüklenen genç sayısı gün geçtikçe artmaktadır.

Gençlerin bunun yanında önemli bir sorunu da her geçen gün daha çok bireyselleşiyor olmalarıdır. Bireyselleşen gençler, aile büyükleri ile de kuşak çatışması yaşamaktadır. Ayrıca bazı gençlerin de şiddet eğilimli davranışlar sergilediği, kötü alışkanlıklarının olduğu, suça meyilli olduğu, toplumdan uzaklaştığı ve çevresi tarafından da ötekileştiği gözlemlenmiştir.

İşte bu proje, gençleri bütün bu sorunlardan korumak, bu tür sorunlara çözüm sağlamak ve bu sorunların ortaya çıkmasına engel olabilmek için gençlerin bizzat içinde olacakları ve alışılmışın dışında kültür-edebiyat faaliyetleri düzenlemeyi esas alır. Bunun için gençleri odak noktasına alan bu proje de yer alan faaliyetlere gençlerin bizzat iştirak etmesi, hatta faaliyetlerin önemli bir kısmını bizatihi kendilerinin yürütmesi sağlanacaktır.

Proje kapsamında birinci aşamada işbirliği ruhu ile gençlerin bizzat kendilerinin oluşturacakları gruplar arasında kendilerini ifade edebilecekleri önce kendi okulları içinde bir Halk Edebiyatı yarışması tertiplenecektir. Bu yarışmada eserleri başarılı bulunan özel yetenekler, il içinde ikinci bir yarışmaya tabi tutulacaktır. Burada da eseri dereceye giren eser sahipleri, haftada bir gün proje takip ve koordinasyon kurulundaki öğretmenlerle bir araya gelerek özel bir eğitime tabi tutulacak, yayımlama faaliyetlerinde yürütücü olarak bulunmaları sağlanacaktır.

Gerek yarışma aşaması süresince, gerekse de yayımlama faaliyetleri süresince gençlerin röportaj ziyaretlerinden kurgu çalışmalarına, bilimsel(halk bilimi) araştırmalardan yazmaya, çizimden dizgiye, kapak-sayfa tasarımından basıma, yayınevi görüşmesinden ISBN başvurusu yapmaya ve eser yayımlamaya kadar her aşamada işbirliği halinde bulunmaları, ortak ve etkin hareket etmeleri tesis edilecektir. Böylelikle bilimsel ve akademik yönü olan araştırmalar yapma, eser yazma ve yayımlama faaliyetlerini en ince ayrıntısına kadar bizzat yaşayarak öğrenme fırsatı bulan gençler, girişimcilik ruhu kazanacak, toplumla sağlıklı iletişim halinde olacak ve ciddi eserler çıkarmış olacaklardır.

Bu projenin bir diğer özelliği de, bütün bu çalışmaların aynı zamanda gençliğin en önemli meselesi “olan kültürel yozlaşma ve öz benliğini yitirme tehlikesi” ne karşı da önlem alıyor olmasıdır. Şöyle ki; yapılan çeşitli anket ve araştırma verilerine göre gençlerin önemli bir kısmının örf, adet, gelenek ve göreneklerden bihaber yaşadıkları da ayrı bir sorun olarak tespit edilmiştir. Bu sorunun üstesinden gelmek için bu proje, derleme çalışmaları ile gençleri dede ve nineleri ile iletişim kurmaya yöneltecektir. Böylelikle, dede ve ninelerinin ya da çevrelerindeki diğer büyüklerinin(Tercihen 50 yaş üstü) tecrübe ve kültürlerinden beslenecek olan gençler, gelenek ve göreneklerini bizzat yaşayan kaynaklarından dinleyerek kendi öz kültürleri ile ilgili yeni kazanımlar edinecektir.

Kısaca diyebiliriz ki projemizin adına ilham olan bu derleme çalışmaları, gençlerin büyüklerini dinleyip onlardan esinlenerek, onlardan destek alarak eserlerini oluştururken gizil öğrenme yoluyla büyüklerini anlamalarını, onlarla doğru iletişim kurmalarını, kendi kültürel değerlerini benimsemelerini de sağlayacaktır.

Özetle; bu proje ile gençler, toplumla ilişkili, arkadaşlarıyla işbirliği halinde müspet çalışmalar ifa ederek; bir yandan zengin kültür ve sanat birikimine sahip olurken bir yandan da bilimsel ve akademik yönü olan eserlere sahip olacaklardır. Böylelikle; “Kültür- Edebiyat-Sanat” alanlarında kendi başlarına yeni eserler meydana getirme becerisini de edinmiş olacak olan gençler, yayımlama fırsatı buldukları ve topluma kazandırdıkları bu ilk eserleri sayesinde özgüvenlerini geliştirecek, gelecekte kendi başlarına eser yayımlama, toplum içine karışarak röportaj, derleme ve araştırma yapma, en azından kendini ifade edebilme gücünü ve özgüvenini kendinde bulacaktır.

Bütün bu amaçlar kapsamında sözlü halk edebiyatımızda geçen ve yavaş yavaş unutulmaya yüz tutan yöresel hikâye, tekerleme, ninni ve manilerin(haha, hoyrat, dönderme, dörtleme…) diğer öğrenciler tarafından çizilen resimlerle birlikte kaynak kişilerin fotoğrafları da eklenerek basılı bir eser haline getirilmesi sağlanarak proje sona erecektir.

## Projenin Amacı

Hatay ili genelinde lise çağındaki öğrencilerin kendi kültürlerini tanımalarını, toplumsallaşmalarını sağlamak ve ebeveynleri kuşak çatışması yaşamalarına engel olmaktır.

## Projenin Hedefleri

* Ergenlik çağını yeni atlatmış ya da henüz ergenlik çağında olan/hayatlarının en hareketli hatta en kritik döneminde olan lise çağındaki öğrencilerin ortak çalışmalar icra etmesine fırsat vererek bu çağ nüfusundaki öğrencilerin birlikteliklerinin pekişmesine ve kültür-sanat-edebiyat faaliyetleri ile onların sosyalleşmesine katkı sağlamak
* Hatay ili genelinde lisede öğrenim gören öğrencilerin gelenek-görenek ve her türlü ananelerini bizzat dedelerinden ve ninelerinden ya da çevrelerindeki diğer büyüklerinden(Tercihen 50 yaş üstü) dinleyerek benimsemelerini sağlamak ve bu yönde bu öğrencilerde bir farkındalık oluşmasını sağlamak, yaşlılara karşı saygının pekiştirilmesini sağlamak
* İlimiz, lise öğrencilerini okuma, yazma ve araştırmaya teşvik etmek
* Gelişen teknoloji ve kitle iletişim araçları dolayısıyla unutulmaya yüz tutmuş yöresel halk hikâyelerine, mani, ninni ve tekerlemelere dair başta lise öğrencileri olmak üzere -onlar aracılığıyla- toplumun birçok kesiminde da farkındalık oluşturmak
* Genç yazarlar aracılığıyla kendi kaderine terk edilmiş sözlü halk edebiyatı ürünlerinden olan yöresel halk hikâyelerinin, mani, ninni ve tekerlemelerin derlenip yazıya geçirilerek nesilden nesle aktarılmasını böylelikle unutulmamasını sağlamak
* Proje kapsamındaki derleme çalışmaları aracılığıyla gençlerin dedeleri, nineleri ve büyükleri ile olan iletişimlerine katkı sağlamak, kuşak çatışması yaşamalarına mani olmak
* Hatay İli genelinde yazarlığa, ressamlığa ve araştırmacılığa heveslenen gençlerin yeteneklerini keşfederek onları bu alanlarda teşvik etmek, yeteneklerinin geliştirilmesi için onlara gerekli imkân ve fırsatlar tanımak, bu yolla da bölgemize/ülkemize yeni sanatçıların kazandırılması yolunda önemli bir adım atmak

# Projenin Uygulanmasına İlişkin Diğer Hususlar

## Projenin Hedef Kitlesi

Genelde: Bu proje kapsamında gerçekleşecek yarışmanın ilk aşamasında kendi okullarında/kurumlarında dereceye giren 14-19 yaş arası 340 öğrenci

Özelde: Bu proje kapsamında gerçekleşecek yarışmanın ikinci aşamasında il genelinde dereceye giren 14-19 yaş arası 20 öğrenci

## Proje Süreci

Proje kapsamında gerçekleştirilecek faaliyetler sırasıyla şunlardır:

### Proje Hazırlık Faaliyetleri, Proje Açılışı Ve Tanıtım Çalışmaları

1. Proje Ekibinin Oluşturulması

İl Milli Eğitim Müdürü tarafından Proje Koordinatörü başkanlığında Proje Takip ve Koordinasyon Kurulu oluşturulur. Proje Koordinasyon Kurulu, Hatay İl Milli Eğitim Müdürlüğünün tahsis edeceği ofiste çalışır. Bu kurul bünyesinde alt kurullar oluşturulur.

1. Satın Alma Şartnamelerinin Hazırlanması ve Satın Alımların Gerçekleştirilmesi
2. Tanıtım Materyallerinin Hazırlanması ve Dağıtımı (İnternet sitesinin yayına hazırlanması da bu kapsam dâhilinde gerçekleştirilir.)
3. Proje Açılış Toplantıları ve İlk Bilgilendirmeler

Projenin il genelinde duyurulması için her ilçe merkezinde, her liseden bir Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmeninin katılımı ile bir açılış toplantısı gerçekleştirilecektir. Bu toplantılarda projenin arka planı, amaçları ve temel faaliyetleri hakkında bilgi verilecektir. Projenin tüm kamuoyuna duyurulması için etkin ve yoğun bir tanıtım faaliyeti gerçekleştirilir. Proje Uygulama Kılavuzu ilgili okullara tebliğ edilir.(Proje tebliği sırasında projeye Fonetik Sanatlar (Edebiyat) Alanında egzersiz çalışması yürüten öğretmenlerin öğrencilerinin projeye katılımının zorunlu olduğu vurgulanır.)

1. Projenin kamuoyuna tanıtılması için basın bildirisi yayınlanması
2. Okul Proje Kurulları Oluşturulur.

Okullarda Okul Müdürü başkanlığında, Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmenleri ile Okul Rehber öğretmenlerinden en az üç kişi olacak şekilde proje yürütme kurulları oluşturulur.

1. Proje Başlangıç anket ve testlerinin uygulanması gerçekleştirilecektir. Öğrenciler gruplarını oluşturduktan sonra sistem üzerinden(internet sitesinden) anketleri yanıtlamaları sağlanır.

### Hatay Halk Edebiyatı Yarışması İlk Aşaması

1. Yarışma, şartname ile il genelinde bütün lise ve ortaöğretim kurumlarına duyurulur.
2. Okul Proje Yürütme Kurulları da yarışmayı öğrencilere duyurur.
3. Öğrencilerimize eserlerini oluşturmaları için süre verilir.
4. Okul Proje Kurulları, sınıf rehber öğretmenleriyle öğrencilerin yarışmaya yaklaşımları, ilgileri ve öğrencilerin grup oluşturma süreçleri ile ilgili toplantı yapar.
5. Yarışma için okullarda gönüllü öğrenciler arasından okul proje yürütme kurulunca alınan kararlara uygun olarak sınıf rehber öğretmenince öğrencilerin talepleri göz önünde bulundurularak yarışma şartnamesinde belirtildiği şekilde görev paylaşımı yapılacak dörderli gruplar oluşturulur.
6. Gruplar oluştuktan sonra öğrenciler yarışma şartnamesinde belirtilen kurallara uygun olarak en az 1 yöresel halk hikâyesi, en az 1 mani(Hatay’a özgü “haha” da olabilir.), ninni ve tekerlemeler(her birinden en az 1) derlemek üzere dedelerini ve ninelerini ya da altmış yaş üstü herhangi bir kaynak kişiyi sınıf rehber öğretmenleriyle birlikte ziyaret ederler. Ziyaret esnasında onlarla fotoğraf çekilirler. Seslerini yazıya dökmek suretiyle röportaj gerçekleştirirler.
7. Öğrenci grupları, yarışmaya hazırlık süresince ziyaretlerden sonra okullarda ders dışında haftada iki defa belirledikleri ortak saatlerde okulda bir araya gelerek; ziyaretlerde, ninelerinden ve dedelerinden ya da çevrelerindeki diğer büyüklerinden (Tercihen 50 yaş üstü)dinledikleri yöresel hikâyeleri, mani, ninni ve tekerlemeleri derleyicinin metne dökmesine yardımcı olurlar. Bu arada ortaya çıkan edebi metinlerle ilgili ressam, uygun çizimler yapar.
8. Son olarak gruplar, bu çalışmalarda geçen metinlerin kaynağı olan dede ve ninelerin yada çevrelerindeki diğer büyüklerinin yaşadığı belde/köy gibi yer bilgisi ile birlikte grup ziyareti esnasında çekildikleri fotoğrafların da eklendiği metinlerden ve ressam tarafından hazırlanan resimlerden oluşan kitaplarını bir CD ortamında Okul Proje Kuruluna teslim ederek yarışmaya katılırlar.
9. Okul Proje Kurullarınca, öğrencilerin hazırladığı eserler değerlendirilerek dil ve anlatım yönünden daha güçlü olan eser 1. olarak seçilir. İlgili eserin sahibi olan grup üyesi öğrencilere de basın huzurunda Okul Proje Yürütme Kurulunun takdir edeceği ve ödül günü hazır edeceği ödüller takdim edilir. Bu grupla ilgili fotoğraf okul dış cephesinde proje süresince kalacak şekilde büyük bir branda halinde asılır.

### Hatay Halk Edebiyatı Yarışması İkinci Aşaması

1. Okullarında birinci gelen eser sahibi gruplar, okul proje yürütme kurullarınca, proje internet sitesine üye yapılır. Eser sahibi öğrenciler tarafından eserlerin proje internet sitesine yüklenmesi sağlanır. Şöyle ki; eserleri oluşturan grup üyelerinin kendi adları, okul adları, vesikalık fotoğrafları ve hikâyeyi dinledikleri kişi ile çekildikleri fotoğraflarla birlikte siteye yüklenir. (Zaten internet sitesi istenen bilgilere göre hazırlanmış olacağı için sistem, hikâyenin dinlendiği kişinin ad, soy ad, yaşadığı yer ve doğum tarihi bilgisini otomatik olarak isteyecektir.) Bu işlem için de ayrıca süre tanınır.
2. Proje internet sitesine yüklenen bütün okul birincilerinin eserleri değerlendirilmek üzere jüriye iletilir ve jüri de il genelinde ilk 5’e giren eseri belirler.
3. Yarışmada il genelinde ilk 5’e giren eserlerin bütün verilerinden(Metinler, Röportaj Fotoğrafları, Resimler) “Hatay’ın Yöresel Halk Hikâyelerinden, Mani, Ninni Ve Tekerlemelerinden Seçmeler” adlı bir kitap oluşturmak üzere veriler, sanal ortamda toplanır.
4. İl genelinde dereceye giren eserler internet sitesi yolu ile ilan edilir.
5. İl genelinde dereceye giren eserlerin sahibi olan grup üyelerine ödülleri basın huzurunda ve velilerinin, okul proje yürütme kurullarının, Proje Takip ve Koordinasyon Kurulunun, İl Milli Eğitim Müdürünün ve ayrıca tensip buyururlarsa Gençlik ve Spor Hizmetleri İl Müdürünün de hazır bulunduğu bir törenle takdim edilir.

### Yayımlama Faaliyetleri

Bu bölümdeki faaliyetler, “Hatay’ın Yöresel Halk Hikâyelerinden, Mani, Ninni ve Tekerlemelerinden Seçmeler” adlı kitabın oluşumu, dizgisi, basımı, yayımlanması/dağıtımının gerçekleştirilmesinden ibarettir. Bu faaliyetler süresince haftada bir gün ilgili öğrencilerin de hazır bulunarak çalışmalara bilfiil katılımları sağlanacaktır.

1. Eserleri seçilen öğrencilerle telif sözleşmesi yapılır.(Bu sözleşme metni, yaşı 18’den küçük olan öğrencilerin velilerine imzalatılır.)
2. Kitap için seçilen hikâyeler, çizilen resimler, öğrencilerin kendi isimleri, okul isimleri, vesikalık fotoğrafları ve derleme çalışması sürecinde gerçekleştirilen ziyaretlerle ilgili fotoğraflarla birlikte dizgi ve tasarımdan geçirilerek basıma hazır hale getirilir.(İlk baskı yayınevleri olmadan gerçekleştirilir.)
3. Kitap için Kültür ve Turizm Bakanlığına ISBN numarası başvurusu yapılarak kitap basılmadan bu numaraların temini sağlanır.
4. Baskıya hazır hale getirilen kitabın 400 adedi il Milli Eğitim Müdürlüğünce belirlenen maddi durumu zayıf öğrencilerin ağırlıkta olduğu Ortaokullara dağıtılmak üzere, 600 adedi ilgili okul kütüphanelerine, 81 adedi Gençlik ve Spor İl Müdürlükleri Gençlik Merkezi kütüphanelerine, 11 adedi Hatay’daki bütün ilçe kaymakamlıklarına, geri kalanı da proje kurullarına ve eser sahibi öğrencilere paylaştırılmak üzere toplam 1200 adet basılır.
5. Kitap dağıtımı gerçekleştirilir.
6. İmza Töreni tertiplenir.

* Kitapta eseri yayınlanan öğrenciler için birkaç ilçe merkezinde imza törenleri gerçekleşir.
* İmza gününde gençlerin seveceği bir sanatçı gençlere destek için orada bulundurulur.(İlgili sanatçının bir söyleşi ve tiyatro oyunu tertiplemesi planlanmaktadır. Oyunun tercihen Milli Mücadele konulu olması düşünülmektedir.)

1. Kitabın Ülke Geneline Yayılması

* Yayınevleri ile irtibat kurularak. Kitabın ülke genelinde yayınlanması için teklif alınır. (Yayınevlerinden bu yayımlama karşılığında ücret talep edilmeyecek olup ortaya çıkacak olan kitabın o günkü piyasa değeri karşılığında eser sahibi öğrenciler için eğitim kuponu; kaynak kitap/klasikler/kitaplık/ bilişim teknolojisi ürünleri ve kendi kitaplarından ödül olarak ayrıca öğrencilere takdim etmek üzere istenecektir.
* Kitapta eseri olan öğrencilerle birlikte en iyi teklif veren yayıneviyle irtibat kurulur. (Bu görüşme için ilgili resmi işlemler(izinler vs.) Proje Takip ve Koordinasyon Kurulunca yerine getirilir.)
* Gerekli resmi işlemler ile birlikte kitap, yayın evi aracılığıyla bir mukavele ile ülke geneline yayılır.(18 yaşından küçük öğrenciler adına mukaveleyi velileri imzalar.)

### Konya-Bursa-Çanakkale- İstanbul Kültür-Sanat-Tarih Gezisi

Bu gezi faaliyetlerinde Proje Takip ve Koordinasyon Kurulunun belirleyeceği 10 gönüllü öğretmen ya da veli öncülüğünde bu proje kapsamındaki yarışmaya katılan 30 öğrenci yer alacaktır.

#### Konya Gezisi:

Mevlana’nın hoşgörü kültürü ve Selçuklu Kültürünün izleri ve Selçuklu Türk Mimarisi temalı bir kültür gezisi düzenlenecektir.

#### Bursa Gezisi:

Bursa’da Osmanlı Kültürü, Hoşgörü ve Adaleti ile ilgili bir tarih gezisi tertiplenecektir.

#### Çanakkale Gezisi

Milli Mücadele temalı bu gezide öğrencilerimizin atalarını anmaları ve onların birlik ve beraberlik içindeki mücadelelerini yakından yorumlamaları amacıyla bir milli kültür gezisi tertiplenecektir.

#### İstanbul Gezisi

İki aşamalı olacak olan bu gezide birinci aşamada İstanbul’da yazarlık okulları, sanat galerileri ve tiyatro okulları ziyaret edilecek ikinci aşamada ise Adalar gezisi, Dolmabahçe Sarayı, Sultanahmet Camii, Yerebatan Sarnıcı, Ayasofya Camisi ziyaret edilecektir.

* 1. Proje Kapanışı

Proje sonucu anketleri ve testleri 340 öğrenciye yönelik internet sitesi üzerinden uygulanacaktır. Öğrencilerden ayrıca proje ile ilgili düşüncelerini yazmalarını istenecektir.(20 öğrenciden)

Dereceye giren 5 grubun üyeleri, velileri ve derslerine giren öğretmenleri ile proje kurullarındaki öğretmenlerinin, takip ve koordinasyon kurulu üyelerinin, jüri üyelerinin İl Milli Eğitim Müdürünün ve tensip buyururlarsa İl Gençlik ve Spor İl Müdürünün de olacağı bir toplantı ile son bulacaktır.

## Kurulların Görev, Yetki ve Sorumlulukları

* 1. Takip ve Koordinasyon Kurulunun Görevleri

#### Genel Görevler

* İl Milli Eğitim Müdürlüğü Ar-Ge Personeli-Proje Koordinatörü
* Proje ile ilgili stratejileri uygular ve ilgili olanları kurulda görüşerek bilgileri kategorize edip gerekli olanı jüriye gerekli olanı da ilgisine göre okul proje kurullarına aktarır.
* Projenin belirlenen hedeflere ulaşıp ulaşmadığını, amacına uygun olup olmadığını ölçer, ilgili verileri derler, değerlendir ve üst kurula rapor olarak sunar.
* Okul Proje Yürütme Kurulları tarafından iletilen problemleri anlar, değerlendirir ve problemlerle ilgili okullara danışmanlık yapar.
* Projenin amaç doğrultusunda işlerliğini denetleyerek sürecin takibini gerçekleştirir.
* Hazırlanıp basılan kitaplardan dağıtım yapılacak okulları kurul toplantısına teklif ederek kurulun onayı/oylaması ile belirler.
* Proje ile ilgili her türlü tanıtım faaliyetini yürütür. (Broşür ve afişlerin hazırlanmasını ve bastırılıp projede bahsi geçen yerlere dağıtılmasını sağlar.)
* Okul içi yarışmalarda 1.gelen eser sahiplerine verilmek üzere hediye paketlerinin, okul birincileriyle ilgili afişlerin, hazırlanmasını ve okullara ulaştırılmasını sağlar.
* Okullar Proje Kurullarınca 1. olarak seçilip proje internet sitesine yüklenen eserlerin değerlendirmesini yapmak üzere verileri sanal ortamda jüriye değerlendirmek üzere iletir.
* Proje süresince 18 yaşından küçük öğrencilerin velileriyle 18 yaşını doldurmuş öğrencilerin de kendileriyle imzalanacak olan her türlü sözleşme/mukavele/protokol ile ilgili işlemleri takip eder.
* Ortaya çıkan kitap için de T.C. Kültür Ve Turizm Bakanlığı’na başvurarak ISBN numarası ve bandrol alımını organize eder.
* Hazırlanan kitaptan 1200 adet basılmasını ve kitabın ilgili kurum/okul/kişilere dağıtılmasını sağlar.
* Yayınevleri ile irtibat kurarak hazırlanan kitabın ayrıca ülke genelinde yayınlanması için ulusal bir yayınevinden ayrıca reklam /yayın/basım/dağıtım teklifi alır.(Bu konudaki bütün alım satım işlemlerini ve teknik şartnameleri hazırlar.)
* Kitapta eseri olan öğrencilerle/velileriyle(18 yaşını doldurmamış öğrenciler için) birlikte en iyi teklif veren yayınevi ile irtibat kurulur. Bu ziyaret için ilgili resmi işlemleri(izinler vs.) takip eder.
* İl Geneli Ödül Töreni organizasyonunu, söyleşi, tiyatro, imza günü, yayın evi ziyareti gibi her türlü sosyal etkinliği tertipler organizasyonları tertipler
* İl genelinde dereceye giren öğrencilerin eserlerinden baskı yapılacak kitaplar oluşturulurken haftada bir kuruma bu çalışmaları bilfiil izleyecek olan olan öğrencilere bu tarz çalışmalarda yönetim mekanizmasını nasıl işletecekleri ile ilgili bilgiler verir.
* Proje başında ve proje sonunda öğrenciler için çeşitli anket ve testlerin uygulanmasını sağlayacaktır.
* Gezi faaliyetini organize eder. Katılımcıları belirler.
* Nihai rapor dâhil olmak üzere aylık raporları düzenler.

#### Hususi Görevler

##### İnternet ve Veri Giriş Kontrolörünün Görevleri

* Proje için internet sitesi oluşturur.
* Proje süresince sistem üzerinden yürütülecek bütün iş ve işlemler ile ilgili problemleri çözüme bağlar.
* Olabildiğince iş akışlarının internet üzerinden yürütülmesi sağlanacağı için çalışmalarla ilgili gerekli güvenlik ve sanal ortam düzenini sağlar.(Klasör oluşumu, çıktı alımına hazır olarak kategorize edilmiş verilerin oluşumu)
* İl genelinde dereceye giren öğrencilerin eserlerinden baskı yapılacak kitaplar oluşturulurken haftada bir kuruma gelecek olan öğrencilere bu tarz çalışmalarda bilişim teknolojilerinden nasıl yararlanacakları ile ilgili bilgiler verir.

##### Dizgi & Tasarım Sorumlusunun Görevleri

* Proje boyunca hazırlanacak olan bütün tanıtım materyallerinin dizgi, tasarım gibi baskı öncesi materyallerin şekli yönü ile ilgili gerçekleştirilmesi gereken her türlü iş ve işlemleri gerçekleştirir.
* Proje sonunda ortaya çıkacak olan kitabın dizgi ve tasarım iş ve işlemlerini yerine getirir.

### 3.2. Jüri/Yayın Kurulunun Görevleri

#### Genel Görevler:

* İl genelindeki yarışmaya başvuran okul birincisi grupların eserleri arasından en iyi eser olarak seçtiği eseri ve derecelendirdiği diğer eserleri tutanakla birlikte, elle ya da posta ile ıslak imzalı olarak takip ve koordinasyon kuruluna iletir.
* Bu eserlerden bir kitap oluşturulması için Yayın Kurulu olarak da görev yapar.
* Okul birincisi olan bütün eserleri okur/inceler, yarışma şartnamelerinde belirtilen kriterlere göre değerlendirme yapar. Dil ve anlatım yönünden güçlü olanlarını seçerek dereceye girecek eserlerin belirlenmesine edebiyat yönünden katkı sağlar.
* Aynı zamanda il genelinde dereceye giren eserlerden oluşturulacak olan kitapta yayın kurulu olarak görev alacak olan Türkçe Öğretmeni ve Edebiyat öğretmenleri kitap yayımlanma aşamasında haftada bir kuruma gelecek olan eserleri dereceye girmiş öğrencilere yayınlama sürecinde dikkat edecekleri hususlarla ilgili bilgi verir.

#### Hususi Görevler:

##### Memur(Türk Halk Bilimi Uzmanı)- Derleme Sorumlusunun Görevleri

* Eserlerin Halk Edebiyatı yönünden bilimsel açıdan derecelendirilmesini sağlar.
* İl genelinde dereceye giren öğrencilerin eserlerinden baskı yapılacak kitaplar oluşturulurken haftada bir kuruma geldiklerinde öğrencilere bu tarz çalışmalarda derlemelerle ilgili ve röportaj verilerinin metne dönüştürülmesi ile ilgili izlenmesi gereken metot ve yöntemlere dair bilgiler verir. Bir nevi; “Edebiyat koçluğu görevi üstlenir.”

##### Görsel Sanatlar/Resim Öğretmeninin Görevleri:

* Okul Birincileri olarak belirlenen eserlerden il derecesi belirlenirken resimler yönünden derecelendirilmesini/puanlanmasını sağlar.
* İl genelinde dereceye giren öğrencilerin eserlerinden baskı yapılacak kitaplar oluşturulurken haftada bir kuruma gelecek olan öğrencilere bu tarz çalışmalarda resim sanatından nasıl istifade edebilecekleri ile ilgili bilgiler verir.

### Okul Proje Yürütme Kurulu

#### Genel Görevler

* Bu kurul, projenin okullarda sağlıklı şekilde yürütülmesinden sorumludur. Ayrıca, yarışma için başvuruda bulunan eserleri edebi metin/derleme gücü/ yorumlama potansiyeli ve yeterlilikleri açısından değerlendirir.
* Proje başlangıcında ve nihayetinde öğrenciler ile ilgili proje internet sitesinden yanıtlanmak üzere hazırlanan anketlerin yanıtlanması sağlanır.
* Proje kapsamında uygulanacak olan yarışmanın ilk aşamasında belirlenecek okul birincisi olan gruba takdir edilecek olan ödül belirlenir ve ödül töreninde hazır edilir.

#### Hususi Görevler

##### Okul Müdürünün Görevleri

* Okul Proje Yürütme Kuruluna başkanlık eder.
* Proje Takip ve Koordinasyon Kurulunca verilen görevlerin yürütülmesi, aktarılan stratejilerin uygulanması için gerektiğinde Okul Proje Yürütme Kurulunu toplantıya davet eder ve ortak kararlar alınmasını sağlar.
* Projenin okula duyurulmasını sağlar. Bu amaçla sınıf rehber öğretmenlerine projeyi tebliğ eder.
* Projeyi, sınıf rehber öğretmenlerine, öğrenci velilerine ve en önemlisi öğrencilere anlatır. (Yarışmalarla ilgili şartnameleri öğrencilerle paylaşır.)
* Projenin okuldaki süreci boyunca her türlü çalışmayı izler ve denetler.
* Okul içinde dereceye giren eserleri ilan etmek üzere bir tören hazırlar.
* Okula gönderilen ilgili broşür ve afişlerin gerekli şekilde asılmasını/dağıtılmasını sağlar.
* Yarışmalarda, başvuru esasları, başvuru sürecinde yapılması gerekenler gibi genel konularda yarışma şartnamelerinde belirtilen eşitlik ilkesine göre öğrencilere rehberlik edilmesini sağlar.

##### Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmeninin Görevleri:

* Okul içi yarışmalara başvuran öğrencilerin eserlerini edebi yönden inceler.
* Derleme /röportaj çalışmaları öncesinde eşitlik ilkesine riayet ederek öğrencilerin tamamına aynı mesafede duracak şekilde çalışmaları ile ilgili edebiyat alanında rehberlik görevini yürütür.

##### Okul Rehber Öğretmeninin Görevleri:

* Projede rol almak isteyen öğrencilerin grup belirlemesinde onlara rehberlik eder. Grupların ve gruptaki öğrencilerin koordine edilmesinde sınıf rehber öğretmenlerine öncülük ederek onlara yardımcı olur.

##### Görsel Sanatlar/Resim Öğretmeninin Görevleri:

Resim çalışmaları öncesinde eşitlik ilkesine riayet ederek öğrencilere çalışmaları ile ilgili resim alanında rehberlik görevini yürütür.

# Projenin Yürürlüğü İle İlgili Değerlendirme Süreci

Proje süresince iki ayda bir Takip ve Koordinasyon Kurulu üyeleri toplanır. Proje değerlendirme toplantıları gerçekleştirir. Bu toplantılarda proje sırasında karşılaşılan sorunlar varsa irdelenerek çözümlenir. Proje başında ve sonunda uygulanan anket sonuçlarına göre rapor hazırlanarak üst kurula sunulur. Raporlarda öğrencilerin edebiyat alanındaki izlenimlerine ve edindikleri tecrübelerine süreç içinde gerçek örnekler verilerek yer verilir.

# Proje Bütçesi

Proje bütçesi 45.090,00 TL’dir. Bu bütçenin tamamı T.C. Gençlik ve Spor Bakanlığı tarafından İl Milli Eğitim Müdürlüğüne bu proje kapsamında kullanmak üzere hibe edilecektir.

# Yarışma Şartnamesi

## Yarışma Adı: Dede Korkut Edebiyat Yarışması

## Yarışmayı Düzenleyen Kurum

Hatay İl Milli Eğitim Müdürlüğü

1. Yarışma Konusu

Serbest

## Yarışma Türü:

Yöresel Halk Hikâyesi, Tekerleme, Mani ve Ninni Derleme

## Yarışma Amacı

Unutulmaya yüz tutmuş yöresel halk hikâyelerini derlemek, unutulmasına engel olmak için yazıya geçirmek, edebiyata ilgisi olan lise öğrencilerini yazmaya teşvik etmek, her biri önemli bir cevher olan güçlü kalemlerin keşfedilmesini sağlamak ve bu süreçte büyüklerle aralarında köprü oluşmasına, örf, adet ve gelenekleri tanımalarına katkı sağlamaktır.

1. Yarışma Hedef Kitlesi

Hatay ili genelindeki bütün lise öğrencileri bu yarışmaya katılabilir.

1. Yarışma Hakkında

“Fidanlar Çınarların İzinde” Projesinin bir alt uygulaması olan bu yarışmada öğrenciler Sınıf Rehber Öğretmenlerinin rehberliğinde öncelikle gruplar oluşturacak ve yarışmaya grup halinde başvuracaklardır: (Grup oluşumu öğrenciler arasında ortaklık sözleşmesi imzalanması ile fiiliyata geçer. Bu sözleşmeler, yaşı 18’den küçük olan öğrencilerin ailelerine imzalatılır.)

1 Grup Sözcüsü(Genel Yayın Yönetmeni)

1 Metin Sorumlusu/Derleyici/Metin Yazarı

1 Ressam

1 Fotoğraf sanatçısı

Öğrenciler bu grupla dedelerinden, ninelerinden ya da çevrelerindeki herhangi bir büyüklerinden(Tercihen 50 yaş üstü) dinledikleri halk hikâyelerini bir edebiyat süzgecinden geçirerek yazıya dökecektir. Dinledikleri kişinin adı, soyadı, doğum tarihi ve yaşadıkları yerle ilgili bilgilerin ve o kişilerle birlikte çekildikleri fotoğrafların da bulunacağı bir çalışma gerçekleştireceklerdir. Haftada en az iki defa okul içinde ders harici zamanda bir araya gelecek öğrenciler metin tasnifi, röportaj tasnifi, metne uygun resim çizimi işleri gibi çeşitli çalışmalar yürüteceklerdir.

Bu çalışma kapsamında sözlü edebiyatta var olan ama yavaş yavaş unutulmaya başlanan halk arasında yayılmış anonim hikâyelerden yazıya dökülmüş bir edebi eser oluşturacaklardır. Öğrenciler oluşturdukları derleme eserleri ile önce kendi okullarında ardından doğrudan il genelinde değerlendirilecektir.

1. Yarışma Takvimi
   1. Duyuru Tarihi: 23 Eylül 2013

### Son Başvuru Tarihi:

1.Aşama: 16 Ekim 2013 (Okul birincilerinin seçileceği yarışma)

2.Aşama: 18 Ekim 2013(İl birincilerinin seçileceği yarışma)

Her iki aşamada da son başvuru tarihlerinde saat 17.00’de başvuru süreci sona ermiş olur. Yarışma başvuru tarihleri kesinlikle değiştirilmeyecektir.

### Ödül Töreni Tarihi

1.Aşama: 18 Ekim 2013 (Okul birincilerinin ilanı ve ödül takdimi)

2.Aşama: 22 Ekim 2013 (İl derecelerinin ilanı ve ödül takdimi)

## Katılım Şartları ve Katılım Şekli

* Hatay ili genelinde liselerde öğrenim gören bütün öğrenciler, yarışmaya kuracakları 4 kişilik grupla katılabilirler.
* Her öğrenci grubu sadece bir eser ile yarışmaya başvuru yapabilir. **Bu eser içinde en az 1 yöresel halk hikâyesi, 1 mani/ha haa, 1 ninni ve 1 tekerleme yer almalıdır.**
* Yarışmaya katılım tamamen internet üzerinden internet sitesi üzerinden olacaktır.
* Katılım esnasında internet sitesinde yer alacak başvuru yönergelerinde de belirtileceği üzere sistem üzerinden istenen belge, bilgi, fotoğraf vs. dosyalar eksik ya da yanlış girildiği durumda başvuru geçersiz sayılacaktır.(Örneğin her eserde grup fotoğrafları, röportaj fotoğrafları, en az üç metne uygun resim yer almalıdır. Sistem bu verilerin yüklenebileceği şekilde tasarlanacaktır.)
* Elden, postayla ya da resmi yazı çıktılarıyla başvuru alınmayacaktır. Bu gibi başvurular geçersiz sayılacaktır. **Başvurular sadece internet sitesi üzerinden gerçekleştirilecektir.**

## Yarışma Şartları

* Dil; “Diyaloglar” hikâyeyi anlatan kişinin ağzı ile hiçbir değişiklik yapılmadan yansıtılacak olup anlatıcı ağzı ile kullanılan ifadeler ise sade, anlatım akıcı olmalıdır. Anlatıcının dili, Türkçe dil bilgisi ve anlatım kurallarına uygun olmalıdır. (Özellikle diyaloglarda yer alacak olan, yöresel dile ait günümüzde pek kullanılmayan kelimelerin sözlük anlamı dipnot olarak sayfa altlarına yazılabilir.)
* İçerik; Siyasî, ideolojik ve ahlak dışı olmayacaktır. Hikâyeyi oluşturan olaylar canlı ve hareketli olmalıdır. Tasvirler, kahraman davranışları ve beğenileri iyilik ve güzellik duygusunun gelişmesine katkı sağlamalıdır. **Her başvuru dosyasında 1 yöresel halk hikâyesi, 1 tekerleme, 1 mani, 1 ninni ya da haha mutlaka yer almalıdır. Metinlerin muhtevası ile ilgili en az 3 resim çizimi gerçekleştirilmiş olmalıdır. Röportaj yapılan kişilerle çektirilen fotoğraflara muhakkak eserlerde yer verilmelidir. Kaynak kişinin yaş, öğrenim durumu, meslek bilgisi ve yaşadığı yer bilgisine içerikte yer verilmelidir.**
* Uzunluk; Metinler, 5 (beş) A4 sayfasını geçmeyecek, yarım sayfadan az olmayacaktır.
* Yazı Tipi; “Times New Roman” Boyutu 12 olmalıdır.
* Eşitlik İlkesi: Okul Proje Yürütme Kurulları, yarışma boyunca derleme çalışmasında rol alacak öğrencilere proje gereği rehberlik ederken her esere ve yarışmacı gruba/öğrenciye aynı mesafede olacaktır.
* Özgünlük: Eserler, daha önce bir yarışmada yer almamış olmalıdır. Esere ilham olan yöresel halk hikâyesinin dinlendiği kişi adı, soyadı ve doğum tarihi ile birlikte yazılı olarak kaynak gösterilmiş olmalıdır. Derleme çalışması da bizzat yarışmacı tarafından kaynak kişinin anlatımındaki muhtevadan ayrılmamak şartı ile kaleme alınacaktır.

## Değerlendirme

Hikâyeler ve diğer halk edebiyatı ürünleri, dil ve anlatım esasları başta olmak üzere yarışma şartlarında belirtilen yönergelere göre değerlendirilecektir.

1. İletişim Bilgileri:

### Proje Koordinatörü: Ahmet ŞANAL Türkçe Öğretmeni- Strateji Geliştirme Birimi

Telefon: 0326 227 68 68 (Santral) **E posta: ahmet\_sanal@hotmail.com**

Adres: Hatay İl M.E. M. Strateji Geliştirme Birimi Proje Koordinasyon Ekibi Ayşe Fitnat Hanım Caddesi 4. Sk. Antakya/Hatay

# Derleme Anket Soruları/Veri Kayıt Tutanağı ve Dinleme Süreci

(Bu bölümün hazırlanmasında Yrd. Doç. Dr. Bülent ARI’nın bilgisine başvurulmuştur.)

Derleme ortamı hazırlamak için aşağıdaki örnek sorulardan/formdan yararlanılabilir;

### Başlangıç Soruları

Kaynak Kişinin(Anlatan Kişi)

1. Adı- Soyadı:
2. Cinsiyeti:
3. Yaşı:
4. Doğum Tarihi ve Yeri:
5. Öğrenim Durumu:
6. Medeni hali:
7. Çocuk Sayısı:
8. Lakabı (Takma adı) bu adın/adların neden söylediği:
9. Geçimini nasıl sağladığı/mesleği:

### Diğer Sorular

1. Sizin bildiğiniz, büyüklerinizden ya da çevrenizden duyduğunuz bir Halk Hikâyesi, Destan, Masal var mı?
2. Eskiden en çok hangi hikâyeler anlatılırdı?
3. Bölgede yaşayan âşıklar üzerine anlatılan hikâyeler var mıydı?
4. Bölgede anlatılan aşk/kahramanlık konulu hikâyeler var mı?
5. Bildiğiniz Bozlak hikâyesi var mı?
6. Bozlaklar da genelde hangi konular anlatılır?
7. Daha önceleri başınızdan geçen bizlere anlatmak istediğiniz ibretlik/ders çıkarılacak bir olay var mı?
8. Bildiğiniz mani, ninni ve tekerlemeleri bizimle paylaşır mısınız?
9. Yaşadığınız yerle ilgili ilginç anınız var mı, ya da bu bölge tarihiyle ilgili neler biliyorsunuz?
10. Yörenizdeki çeşitli merasimler ve önemli günler sırasında “Ahh o eski Ramazanlar/Bayramlar/Düğünler” diyerek iç geçirdiğiniz oluyor mu, oluyorsa anılarınızda unutamadığınız bir merasimi bizimle paylaşır mısınız?
11. Hayatınız hiç unutamadığınız bir olay var mı?
12. Soruların Şekli ve Dinleme Ortamı ve Dinleme Süreci İle İlgili Hususlar

Yukarıdaki sorular sadece emsal olarak verilmiş olup bununla sınırlı kalınmamalıdır. Sorular şu özellikleri taşımalıdır:

1. Açık uçlu, yönlendirici ve dolaysız kaynak kişiye yönelik sorular olmalıdır.
2. Soruların dili sade, anlaşılır, cümlelerin anlamı açık olmalıdır.
3. Görüşme sakin bir yerde yapılmalıdır. Halk hikâyesi, masal gibi sözlü edebiyat anlatmaları derlenip, sorular sorulacaksa doğal ortamı içinde, dinleyici karşısında olmalıdır.(Telefon, internet yoluyla yapılan görüşmeler, Yayın Kurulumuz tarafından önerilmemektedir.)
4. Özellikle toplumu, bir yöreyi/bölgeyi ilgilendiren hususlarda aynı konuda bir kişiyle görüşmekle yetinilmemeli, kaynak kişi sayısı mümkün olduğu kadar arttırılmalıdır.
5. Görüşme yapılan kaynak kişinin yaşı, öğrenim durumu, memleketi, mesleği, verdiği bilgileri nasıl ve kimden öğrendiği, görüşme tarihi, yeri ve görüşmeyi yapan kişi adları mutlaka kaydedilmelidir.
6. Görüşme sırasında alınan cevaplar, ya doğrudan yazılarak ya da en son teknolojik imkânlarla kayda alınarak daha sonra yazıya geçirilmelidir. Teyp vb. teknolojik imkânlar, kullanmadan önce, kaynak kişiden izin alınmalı, teybin kaynak kişide yaratacağı çekingenlik giderilmelidir.
7. Görüşme için hazırlanan sorular, kaynak kişiyi imtihan eder gibi sorulmamalıdır.
8. Kaynak kişinin, bilgisine başvurulan konumda olduğu hiçbir zaman unutulmamalı ve gereken saygı kendisine gösterilmelidir.
9. Hiçbir kaynak kişinin, kendisiyle her görüşmek isteyene bilgi vermek gibi bir zorunluluğu olmadığının hatırlanması unutulmamalıdır.

### Görüşmelerde Dikkat Edilmesi Gereken Noktalar:

1. Sorular daha önceden hazırlanmış olmalıdır.
2. Soruların dili sade, anlaşılır, açık olmalıdır.
3. Derleme yapılan yerde uzunca bir süre kalınmalı, kısa süreli resmi görüşmelerden kaçınılmalıdır.
4. Kaynak kişilerin iş durumları düşünülmeli, tarla, bahçe, işlerinden alı konarak görüşme yapılmamalıdır.
5. Araştırmacı ile kaynak kişi arasında kıyafet, konuşma, davranış farkları en aza indirilmeli, kaynak kişide güven uyandırılmalıdır. Halkbilimi araştırmacısı bir psikolog gibi hareket etmek zorundadır.
6. Görüşme sakin bir yerde yapılmalıdır. Hikâye, masal gibi anlatımlar derlenip, sorular sorulacaksa tabii ortamı içinde, dinleyici karşısında olmalıdır.
7. Sözlü olmayan, hareket halindeki cevaplar da kaydedilmelidir.
8. Kaynak kişinin genel ifadeleri, araştırma konusuna, alanına göre özel hale getirilmelidir.
9. Sorular açıklanmamalı, sadece anlaşılmasına yardımcı olunmalıdır.
10. Sorularla kaynak kişi bıktırılmamalı, zaman zaman ara verilmelidir.
11. Söylenmeyenlerle de ilgilenilmelidir. Bilmiyorum, bazen önemli bir cevaptır.
12. Görüşme yapılacak kaynak kişinin yaşının altmıştan yukarı ve hafızasının yerinde olması, öğrenim durumunun düşük bulunması, tercihen yerli halktan olması gerekir.
13. Aynı konuda bir kişiyle görüşülmekle yetinilmemeli, kaynak kişi sayısını mümkün olduğu kadar artırılmalıdır.
14. Görüşme yapılan kişinin yaşı, öğrenim durumu, memleketi, mesleği, verdiği bilgileri nasıl ve kimden öğrendiği, görüşme tarihi mutlaka kaydedilmelidir (Tan, 1997:81)”

“Görüşme tekniğinin yararlarından ilki, bu işin yüz yüze gelerek yapılması, dolayısıyla karşılıklı konuşma, açıklama olanaklarının bulunmasıdır. İkinci olarak bir takım yanlışlıkları hemen düzeltebilme olanağına sahip olmaktır. Ayrıca, görüşülen kimsenin, görüşme ve konuşma sırasında yapacağı mimiklerden, jestlerden, taklitlerden anlamlar çıkarmanın, bunlarla sorulanı bütünlemenin denetlemenin olanak içinde bulunmasıdır (Örnek, 2000:59).”(Artun,2005:38)

### Soru Kâğıdı

“Alan araştırması sırasında bilgi toplama derleme tekniklerinden birisi de soru kâğıdı uygulamadır. Soru kâğıdı yoluyla bilgi toplamanın 100-150 yıllık bir geçmişi vardır. Günümüzde soru kağıdı düzenleme, geliştirme ve uygulamanın incelikleri oldukça ileri bir düzeye ulaştırılmıştır (Örnek, 2000:59).”

“Soru kâğıdı uygulanacak kişilerin okur-yazar olması, uygulayıcıların da bu konuda yetişmiş olması gerekmektedir. Soru kâğıdı uygulayıcının, hazırlık için uzun bir süre araştırma yapması, konusundaki kitap ve makaleleri incelemesi, olayları sıraya koyması, sorularının tiplerini seçmesi gerekir. Soru kâğıtları hazırlandıktan sonra sıra bunları uygulayacakların yetiştirilmesine gelecektir. Soru kâğıtları postayla gönderilip cevap alınabileceği gibi yetiştirilecek anketçiler tarafından da yüz yüze uygulanabilir. Soru kâğıtları, asıl topluluğa uygulanmadan önce küçük bir toplulukta denenirse, hem eksiklikler giderilmiş olur, hem de uygulayıcılar yetişir. Soruların kısa, açık, anlaşılır olması çok önemlidir. Bölgenin diline yabancı kelimelerle sorular hazırlanırsa doğru cevap almak mümkün olmaz (Tan, 1997:114)”.

### Kılavuz ve Kaynak Kişiden Yararlanma Süreci

“Araştırma yapılan yerde bir töreyi, âdeti, ürün elde etmekle ilgili bir tekniği, uygulamayı ya da bir beceriyi, bir masalı, efsaneyi, türküyü, kısaca halk yaşamına ilişkin geleneksel kültür varlığını ve zenginliğini iyi bilen ya da bu türden kişilerin seçimine yardımcı olacak birkaç kişi her zaman bulunur. Bunlara kılavuz ve kaynak kişiler diyoruz. Kılavuz kişiler kendilerinden bilgi elde etmenin yanı sıra, araştırıcının toplumun öteki üyeleriyle iletişim kurmasında ve yol göstermesinde de yardımcı olarak işini kolaylaştırırlar. Kaynak kişilerse geleneklerin diri kaldığı, eski biçimiyle uygulandığı yerlerde yaşayan “görmüş ve geçirmiş”, bilgi derlenecek kimselerdir (Örnek, 2000:60).”

“Kaynak kişi seçimi çalışmanın ya da derlenecek bilginin niteliğine göre değişir. Örneğin doğumla ilgili derleme yapılacak, bilgi elde edilecekse evli, çocuk sahibi, olgun yaşta kadınların, yerel ebelerin kaynak kişiler olarak seçilmeleri doğru olur. Durumuna göre ya belirli bir yörenin belirli kimselerinden ya da eğer araştırma coğrafi bakımdan geniş bir bölgeyi kapsıyorsa çok sayıda kaynak kişiden yararlanmak gerekebilir. Kaynak kişilerin anlattıkları ve verdikleri bilgileri anlatıldığı ve açıklandığı gibi korumanın yolu ya aynen kâğıda ya da ses bandına geçirmektir (Örnek, 2000:61).”(Artun,2005:38)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Proje İş Takvimi | **AYLAR** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **YAPILACAK İŞLER** | **TEMMUZ** | | | | **AĞUSTOS** | | | | **EYLÜL** | | | | **EKİM** | | | | **KASIM** | | | | **ARALIK** | | | | **OCAK** | | | | **ŞUBAT** | | | | |
| **1.**Proje ekibi oluşturulur. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.**Satın Alma şartnameleri hazırlanır ve satın alım işlemleri başlatılır. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3.**Proje tanıtım materyalleri, internet sitesi hazırlanır. (Dağıtılır/Yayınlanır.) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **4.**Proje açılış toplantıları başlatılır. Proje uygulama kılavuzu tebliğ edilir. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **5.**Proje ile ilgili basın bildirisi yayınlanır. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.**Okul proje kurulları oluşturulur. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **7.**Anketler öğrencilerce doldurulur/yanıtlanır. Takip ve Koordinasyon Kurulunca yorumlanır/raporlanır. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **8. Hatay Halk Edebiyatı yarışması, ilk aşaması** ildeki liselere, şartnameyle öğrencilere duyurulur. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **9.** Okul Proje Kurulları, sınıf rehber öğretmenleriyle öğrencilerin yarışmaya yaklaşımları, ilgileri ve grup oluşturma süreci ile ilgili toplantı yapar. Grup oluşturma süreci sona erer. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.** Öğrencilere eserlerini oluşturmaları için süre verilir. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **11.**Öğrenci grupları derleme çalışmaları için dede ve ninelerini ziyaret ederler. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **12.**Gruplar, metin için resim çizimi, tasnif gibi işler için ders harici okulda haftada iki kez toplanır. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **13.**Çalışmalar biter, öğrenci gruplarının eserleri CD’de Okul Proje Yürütme Kuruluna teslim edilir. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **14.**Okul Proje Yürütme Kurulu, birinci eseri seçer. Okulda 1. gelen gruba bir törenle ödülleri takdim edilir. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **15. Hatay Halk Edebiyatı yarışması, 2. aşaması için** okullarda1. Olan gruplar, Okul Proje Yürütme Kurulundan bir öğretmen rehberliğinde proje internet sitesine üye olup eserlerini bu siteye yüklerler. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **16.**Proje internet sitesine yüklenen bu eserler, Proje yayın kuruluna(Jüriye) iletilir. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **17.**Jüri, okul 1.’si eserler arasında en iyi 5 eseri sıralı olarak belirler ve ilk 5’e giren gruplar ilan edilir. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **18.Yayımlama Faaliyetleri** “Hatay’ın Yöresel Halk Hikâyeleri-Mani-Ninni ve Tekerlemelerinden Seçmeler” kitabı oluşur. Telif sözleşmesi, ISBN başvurusu, dizgi/tasarım, yayınlama, baskı ve dağıtım işleri yürütülür. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **19. İmza Törenleri;** ünlü bir tiyatrocunun tiyatro gösterimleri öncesi ve sonrasında gerçekleştirilecektir. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **20.** İlk basımın akabinde yayın evleri ile temas kurularak kitabın ülke genelinde yayımlanması sağlanır. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **21.Konya-Bursa-Çanakkale-İstanbul Kültür-Sanat-Tarih Gezisi** gerçekleştirilir. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **22.** Gelişme ve Sonuç raporunun hazırlanması |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **23. Proje Kapanış Toplantısı** ile proje sona erecektir. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |